
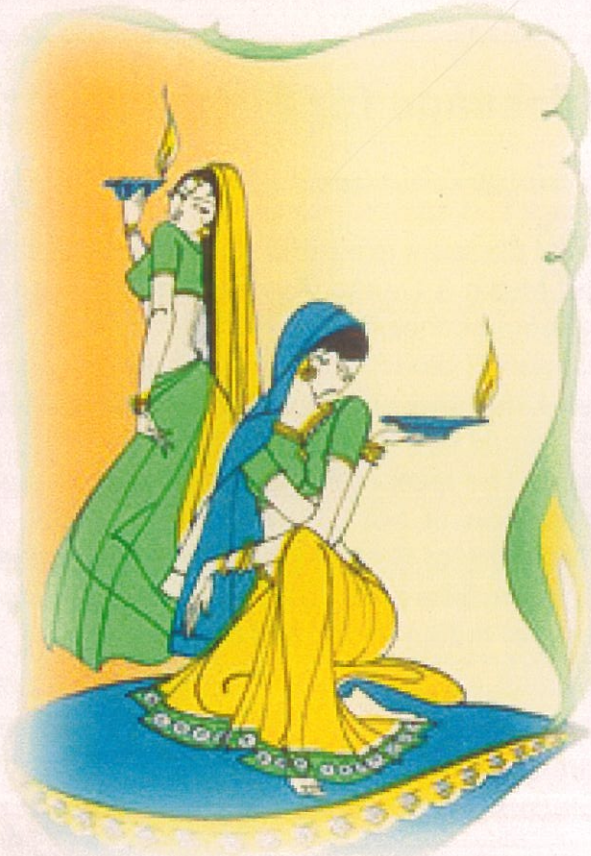


SAAZ AUR AWAAZ 2003



**SATURDAY,
4th OCTOBER 2003
AT 6 PM**



**COLLINGWOOD COLLEGE
THEATRE
VERE STREET,
COLLINGWOOD
Mel: 44 D5**

**BOLLYWOOD SONGS
PRAYERS
PATRIOTIC SONGS
CLASSICAL RAGAS**

**KATHAK &
FOLK DANCES**

TABLA ITEMS

**SCHOOL OF INDIAN MUSIC & DANCE
AUSTRALIA (SIMDA)**

At GLEN WAVERLY, BUNDOORA, TAYLORS LAKES & HOPPERS CROSSING
(03) 9884 7441 or 0403 167 441
www.simda.com.au, email: nmoudgil@optusnet.com.au



Federation of Indian Women's Associations in Australia Inc.

**Registered Office: 20 Bent Street, Bentleigh, Vic 3204
Ph/Fax: (03) 9 55 77 157**

FIWAA President's Message for SIMDA



**Mrs Madhu Dudeja
President**

It gives me a great pleasure to extend my best wishes to the School of Indian Music & Dance, Australia (SIMDA) on the occasion of its annual concert Saaz Aur Awaaz 2003.

Last year when I had the opportunity to attend SIMDA's annual concert, I could see the enthusiasm and confidence in the performers. The level of performance of its students proved the dedication of not only students but also the directors and teachers of SIMDA, Mr Nawal Moudgil and Mrs Anju Moudgil who take great pains to teach the students the minute details of Indian music and dance.

Mr Moudgil is a highly talented singer and harmonium and tabla player. His performance with international artistes like Anup Jalota, Ghulam Ali, Pennaz Masani and Jagjit Singh, was beyond our expectations.

Mr Moudgil is very rich in knowledge of Indian music and he says that it is his mission to promote the Indian music and culture throughout Australia. He started the School of Indian Music and Dance only a few years ago and has already established it as the first full time North Indian Music School with a well organized and systematic curriculum.

SIMDA students' performance at FIWAA's inaugural function of International Women's Day in March 2003 was appreciated by one and all.

Being a perfect team with Indian music and dance skills, the dedication, hard work, professionalism, sincerity and determination, I am sure Mr and Mrs Moudgil will take SIMDA to its peak heights very soon. I for myself and on behalf of Federation of Indian Women's Associations in Australia (FIWAA) Inc. wish the school and its students the very best for the future.



MESSAGE FROM THE DIRECTOR

As the founder and director of SIMDA, it gives me great pleasure to welcome everyone tonight to our annual concert, Saaz Aur Awaaz 03.

SIMDA has now been providing music and dance classes in Melbourne since 1994, and tonight we are presenting our first concert organized by our Parents and Student Association (PSA), which was formed in May 2003.

The dedication of our PSA members in organizing this function has been admirable. I wish to congratulate and thank each of them for their never - ending support. Without their hard work, this program could not have been achieved. The results will demonstrate that all their tireless efforts have been worthwhile.

The items being presented today are a showcase of the talent of our students, based on what they have learnt in the past year, being enrolled in the relevant courses.

All the performances have been prepared keeping in mind the essence of traditional, classical, folk to contemporary and creative modern music.

Tonight 75 students from various ethnic backgrounds and origins like Greece, Scotland, Afghanistan, Srilanka, Bangladesh, Nepal, Mauritius, Pakistan, Kenya, South Africa, Fiji and India are participating in harmony and peace.

I personally believe that any form of music in this universe is above all the religions and origins and can be one of the strongest ways to bring people together.

I would like to thank our sponsors, parents and students for their dedicated support in making this event a memorable occasion.

Next year, SIMDA will be celebrating its 10th Anniversary in July 2004 and I hope that you will continue to give us your valued support..

Once again I thank you very much for coming and I sincerely hope that you will enjoy tonight's concert.

With Best Wishes

NAWAL MOUDGIL
Director / Teacher

jacintaportelli@aol.com

MINIMUM DELIVERY ORDER \$25.00 MAX RADIUS 10KM

OPENING SHORTLY IN MENTONE

0252 4240

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

Tradelink

Crane Distribution Limited
631 Somerville Road, Brooklyn 3012
Ph: (09) 9312 2433, Fax: (03) 9312 0728

Kitchen Planner

All the help you need to plan
your perfect kitchen

PROUDLY SPONSORED BY

MELBOURNE OPAL CENTRE

&

VINCENT JEWELLERS

One stop shopping for all your needs with gifts.

Souvenirs and exclusive Australian opals and pearls and Christian Dior Michell Herblin and Fendi Top Brand watches and glasses such as Kelvin Klien, Gusso and other brands.

MAIN SHOWROOM: 169 Bourke Street, Melbourne. Ph: 9654 6302 / 9639 4811

BRANCHES: 222 Russell St., Melb.

Vincent Jewellers, Grand Hyatt Shoppin Mall,
123 Collins Street, Melbourne.

Radisson Hotel Lobby, 371 Williams Street, Melb.

KABUL BAZAAR

76 Spring Square , Hallam 3803
Ph:9702 3219 – Fax: 9702 3524



HARINDER

Videos ~ Audio's ~ CD's ~ VCD's ~ DVD's

Asian, Afghani, Indian,
Pakistani, Fijian
GROCERIES

~ Also LADIES SUITS and JEWELLRIES

WITH BEST
COMPLIMENTS
FROM
CHIGURALA
FAMILY

JACINTA PORTELLI

**DECORATION
AND
DESIGN
CONSULTANT**

Mobile 0417 524 557
jacintaportelli@aol.com

Lakshmi Vilas

GOURMET INDIAN VEGETARIAN
Cafe

**7z – 9 GLENWOOD AVE
GLEN WAVERLEY 3150
B.Y.O**

TRADING HOURS

TUESDAY-FRIDAY 11.00AM TO 2.00PM
TUESDAY-FRIDAY 5.00PM TO 9.00PM
SATURDAY – 9.00AM TO 9.00PM
SUNDAY – 9.00AM TO 9.00PM
MONDAY – CLOSED

(Prices, trading hours & specials are subject to
change without notice)

FAX: (03) 9560 1308
9545 3880 / 9545 1683

MINIMUM DELIVERY ORDER \$25.00 (MAX RADIUS
10KM)

OPENING SHORTLY IN MENTONE

0524 0222

If it's on DVD it's at....

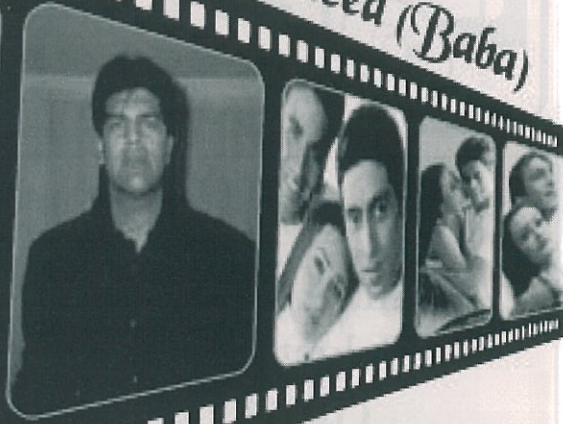
Baba Home Entertainment

Specialising in Quality Bollywood
DVD's, VCD's, Cd's & Karaoke

Hindi, Tamil & English Movies on DVD for hire

New DJ on the Block
Non Stop Dance Music
Classic to Latest Hits
Hindi Karaoke
Any Occasions such as
Wedding, Parties, 21st etc..

Saheed (Baba)



79A Foster Street,

Dandenong, VICTORIA 3175

Ph/Fax: 9706 7252 Mob: 0402 318 327

CAMELOT RECEPTIONS

*For Parties, Weddings,
Birthdays, Dinner Dances,
Functions, Seminars,
Conferences*

Your hosts
Madhu and Rajesh

Cnr of Dandenong & North
Roads, Victoria 3168

Ph: (03) 9544 2727

Fax: (03) 9562 9517

www.camelotreceptions.com.au

Compliments From

**GANGADHAR
(GANDHI)**

**KOPPA
ENGINEERING
PTY LTD**

Factory: 55, Macbeth St,
Braeside, VIC - 3195

Ph: (03) 9587 0488

Fax: (03) 9587 3484

Teacher Profiles

NAWAL MOUDGIL (Music & Tabla)

Nawal Moudgil born in Firozpur, India completed his Double degree in Indian Classical Music & Tabla from Guru Nanak Dev University, Punjab in 1988 and Visharad (7 year course) in Indian Classical Music (Vocal and Tabla) from Pracheen Kala Kendra, Chandigarh

At the age of six, Nawal's father put him under the tutelage of a blind teacher Late Mr Mehar Chand Adhana for his initial training and thereafter he learned from Sardar Sukhpal Singh & Kanwal Jeet Singh who is presently the Head of Music at Punjabi University, in Punjab, India.

At the age of 12, he began his singing career with All India Radio, Jammu & Kashmir / Akashwani, Jalandhar, and Shrinagar Doordarshan, in singing Ghazals, Folk and Classical Music.

In July 1994, Nawal set up SIMDA and now it is the first full time North Indian Music School in Australia operating at four centres in Melbourne. At present SIMDA has over 100 students from all levels & ages between 6 to 86.

Nawal is a highly conscientious teacher satisfied with only the best, the student can offer. He combines traditional teaching methods with strict discipline, warmth and care, and modern observations, to tap the potential and talent of his students.

Nawal is ingenious in his ability to communicate across cultural, generational and gender barriers with refreshing originality in his music and tabla teaching and is admired for his boldness, creativity and depth of knowledge.

Today SIMDA has become the a centre of strong community involvement and a major meeting place where students of all ages not only learn Music, Dance and instruments but become aware of their cultural origins and heritage.

ANJU MOUDGIL (Kathak & folk dances)

An outstanding Kathak choreographer and teacher, Anju has trained many students and solidly prepared them to perform at various Indian Festivities & Concert events. A disciple of Smt Kiran Nanda and Ms Ranjana (Lucknow Gharana), Smt Shobha Koser (Jaipur Gharana), she has been teaching Kathak Dance in SIMDA for the last seven years.

Under the classical dances in India, KATHAK is the most ancient and popular style of dance. In ancient times Kathak was a kind of story telling. Storyteller, so called "KATHAKAR" have been wandering from place to place in the whole of India and told the stories about the greatness of gods. In addition it was also a spiritual discipline.

To start with Kathak at SIMDA, no basic knowledge is necessary. The education is according to the classical Indian tradition. But even to this high approach the learning can be enjoyed through the systematic teaching structure which is adapted to the western conditions. The interference of knowledge is experienced by the students as enjoyable and easy.

Regular practice of Kathak may release blocked energies which helps to coordinate body and mind in its functions. It's an adventure in the fascinating world of a foreign country and discovers hidden corners of the personal being. Dance is a means, which is able to open doors to more joy and liveliness.

REPERTOIRE

1. Welcome by Anu Sood ~ Master of Ceremonies
2. Invite: Mrs Madhu Dudeja, FIWAA president and Mr Raj Dudeja, Chief Editor, Indian Voice to light the lamp for Saraswati Pooja
3. Invite: Mr Sushil Sharma, President, Indian Music Assoc.
4. Invite: ANZ CEO Mr Nesan Naidoo & Ms Vandana Malhotra, Branch Manager
5. India's National Anthem ~ Jana Gana Mana Adhinayak
6. Australian National Anthem
7. Beginners Demonstration In Music
8. Tumhi Ho Mata, Tumhi Pitah Ho, Tumhi Ho Bandhu
9. Ae Malik Tere Bande Hum Ese Hon Hamare Karam
10. Hum Ko Man Ki Shakti Dena Man Vijay Karen
11. DANCE~ MURLI MANOHAR KRISHAN KANHAIYA
12. Raga Yaman Kalyan ~ Ari Eri Aali Piya Bin
13. Raga Bhopali ~ Itna Joban Par Maan Na Kariye
14. Raga Kalawati ~ Baat Takat Haari Tero Sajanva
15. Tabla Items In Kayda Teentaal & Ektaal
16. DANCE FROM DEVDAS ~ KAHE CHEDE MOHE
17. Papa Kahte Hain Bada Naam Karega
18. Dil Hai Chhota Sa Chhoti See Aasha

REPERTOIRE

19. Didi Tera Dewar Deewana Hai Raam Kudiyon
Ko Dale Danaa

20. Neelae Neelae Amber Pe Chand Jab Chhae

21. Koi Kahe Kehta Rahe Kitna Bhi Humko Zamana

~~~~~INTERVAL ~ 30 MINUTES~~~~~

22. Tabla Items in Teentaal, Keherwa & Bhajan Thekas

23. Hold Raffles ~ Raj Rani Creations, Tradelink, CD/DVD's

24. PUNJABI FOLK DANCE ~ SATRANGI PEENG

25. Raga Hamir ~ Kon Baatave Baat Guru Bin

26. Sita Ram Sita Ram Kahiye Jaahin Vidhi Rakhe Raam

27. Ae Mere Watan Ke Logo Zara Aankh Mein Bhar Lo Paani

28. Raga Bhairav~Tum Jago Mohan Pyare

29. Raga Bihaag~Mero Man Ata Kyon Sundar Dhyam

30. KATHAK DANCE ~ TUM TANA NA ( Tarana)

31. O Hasina Julfon Wali Jane Jahan

32. Dil To Pagal Hain Dil Dewanaa Hai

33. Kaho Na Pyar Hai, Kaho Na Pyar Hai

34. Dil Deewana Bin Sajna Ke Mane Na

35. Hum Logon Ko Samajh Sako To Samjho Dilbar Jaani

36. Trophies Distribution

## Students Performing In Saaz Aur Awaaz 2003

*Maneesha Weerasinghe*  
*Harsharan Sokhi*  
*Anand Hegde*  
*Michael Dunstan*  
*Vicki Kawal Singh*  
*Ravi Mehta*  
*Christopher Anand*  
*Tawab Ahmed*  
*Kiran Gummadi*  
*Aashish Chopra*  
*Praneel Lal*  
*Kireeti Chigurala*  
*Tej Bodupalli*  
*Sameer Betanabhatla*  
*Rini Mehta*  
*Isha Kalia*  
*Asvindra Naidu*  
*Ranga Perera*  
*Pulkit Gupta*  
*Jagesh Panchal*  
*Geetashree Shyam*  
*Subhas Chand,*  
*Harry Takah*  
*Mukesh Chandra*

*Radhika Chopra*  
*Sudhir Dutta*  
*Shivendra Naidu*  
*Kusal Perera*  
*Priyasheel Prasad*  
*Pralabh Gupta*  
*Devian Panchal*  
*Ragini Shrivastava*  
*Anu Sood*  
*Ranjana Goyal*  
*Shradha Bhatia*  
*Om Singh*  
*Ruchika Chopra*  
*Vishnu Pamamull*  
*Kulwant Mand*  
*Kamlesh Singh*  
*Arvind Chand*  
*Zara Parveen*  
*Jatinder Kaur*  
*Shiva Prakash*  
*Rajen Prakash*  
*Shyam Prakash*  
*Urmila Taylor*  
*Zabiullah Azizi*

*Shruti Gokhale*  
*Sulemaan Khan*  
*Jai Singh*  
*Nancy*  
*Shekar*  
*Bibi*  
*Priyanka Lal*  
*Nurmodiah Hyder*  
*Vinita Rane*  
*Anusheel Prasad*  
*Basudev Mukherji*  
*Venkatachalapethy*  
*Neel Moudgil*  
*Rohit Sinha*  
*Vishwanath*  
*Andrew Singh*  
*Pirakash Selvam*  
*Kavita Prakash*  
*Ram Prasad*  
*Rahul Khatri*  
*Alvin Kumar*  
*Prema Prasad*  
*Jaineel J Singh*  
*Seema Sharma*

### The Orchestra

Keyboards: *Sanjeev Naik*

Lead Guitar: *Nataraj Babji*

Bass Guitar: *D'Souza*

Percussions: *Dhansukh Panchal*

Drums: *Gurinder Bhogal*

Electronic Drums: *Deepak Prakash*

Tabla : *Sanjay Bose*

Sound Engineer: *Naren Sharma*

### Special Thanks to:

*Sharma Betanabhatla, Ravi Sinha, Basudev Mukherji, Anil Singh, Andrew Singh, Chary Chigurala, Ragini Srivastava, Geetashree Shyam, Anu Sood, Vicky, Tanuja Sinha, Zara Parveen, Devika Khatri, Mukesh Chandra, Shekar, Suneeti Gokhale, Rajiv Kalia, Sunil Chopra, Sudhir Dutta, Harry Takah, Satish Prakash, Paresh Kevat, Kamlesh Singh.*

# SATRAM STUDIO

## PHOTOGRAPHERS / VIDEOGRAPHERS

(Over 25 years experience in Video/ Photography)

We are using 3 CCD Digital (DVCAM) Video Cameras for the satisfaction of yours.

We are having our own trained staff and our own equipments to film the Bride and the Bridegroom place at the same time, also specialized in the stage programs with 2 or 3 Video equipments.

We do VCD DVD Hi 8 transfers as well as conversion of Canadian and American systems (NTSC to/from PAL) in our Studio.

For all your memorable events to photograph or Video Package for your affordable price.

Digital photography provide with CD Rom.

Video projector, Manavarai and Chairs are available for Hire.

Please contact :

**Tel: 9512 8257**

**Mob: 0421 134 067**

**Email: [tharmalingam@optusnet.com.au](mailto:tharmalingam@optusnet.com.au)**

**105 Elder Street South, Clayton South  
Victoria 3169, Australia.**



**Mr CARPORTS**

Leading the way in quality home improvements

Carports Verandahs Decks & Pergolas

Timber or Steel  
Flat, Pitched or Heritage

**1800 827 827**

[www.mrcarports.com.au](http://www.mrcarports.com.au)

Franchises Available

# TRUSPICE

**MELBOURNE'S MOST FAMOUS SPICE SHOP**

*The name that you can trust*

**"YOU NAME IT, WE GOT IT"**

Retailers, Wholesalers & Importers Of:  
Best quality of Indian, Sri Lankan, Pakistani, Island Groceries & Products

TANDOORS, PRESSURE COOKERS, NON-STICK TAWA, SUMEET FOOD PROCESSORS, SWAD AND MANY MORE

**TRUSPICE**  
155 Wheatsheaf Road  
Glenroy Vic. 3046  
Tel/Fax: (03) 9306 9911

**TRUSPICE**  
145 Carnish Road  
Clayton Vic. 3168  
Tel: (03) 9544 1634  
Fax: (03) 9562 3904

## Learn how to create wealth by Property Investment

For Free Seminar on Wednesday

**Book Now ring**

Bill Gupta at **9489 3222 or 0412 128 059**

Wealth Creation Bureau P/L

email at [gupta@vrs.com.au](mailto:gupta@vrs.com.au)

**For unique Investment Properties with little or no money.**

**Ring now**

Bill Gupta at **9489 3222 or 0412 128 059**

Golden Property Investments P/L

email at [gupta@vrs.com.au](mailto:gupta@vrs.com.au)

## SUNDAY LUNCH DHAMAKA

SOON AT

# INDIAN STAR RESTAURANT

**NORTH INDIAN VEGETARIAN BUFFET LUNCH**

**CHOICE OF NEW 5 to 6 VEGETARIAN  
DISHES EVERY SUNDAY**

**\$14.50 Only**

**Eat as much as you can and enjoy your Sunday with us**

**254 256 Maribyrnong Road, Moonee Ponds**

**(Mel Ref: 28/E-8)**

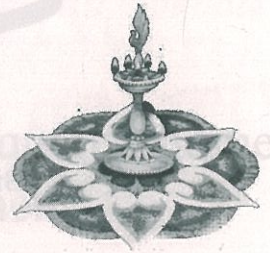
**Ph: (03) 9375 1113**

**Tel/Fax: (03) 9370 7298**

Celebrate Diwali at



**GAYLORD**



**North & South Indian Cuisine**

**INDIAN RESTAURANT & COCKTAIL BAR**

**4 Tattersalls Lane, Melbourne 3000**

**(Cnr Swanston & Lt Bourke Sts)**

**Tel: 9663 3980, Fax: 9639 0685**

**Your Host: Musharraff**

**BANGLA CURRY CAFÉ AND SWEETS**

*Enjoy Fresh and Healthy Indian Cuisine,  
Low in Fat, Salt & Sugar*

**Savour the real taste of delicious Malai Chap, Paneer Pastry,  
Kalakand, Shanker Bhog, Noori, Pista Barfi, Badam Chap,  
Dhooda Barfi, Ruscgula, Rasmalai, Gulab Jamun, Patisa,  
Boondi Laddoo, Jalebi, Bombay Mix, Namak Oara,  
Besan Barfi and much more!**

**199 Brunswick Street, Fitzroy**

**Mel Map Ref: 44 A4**

**TEL: 9417 1877**

# Indian Voice

VICTORIA'S FIRST & AUSTRALIA'S LEADING INDIAN COMMUNITY NEWSPAPER

Established  
in 1993

*Winner of Prime Minister of Australia Awards: 2001 & 2002*  
*Winner of three Premier / Governor of Victoria Awards: 2002*

10,000  
copies

FREE

God is One, we respect all Religions

MONTHLY



**Raj Dudeja**  
Chief Editor

I welcome this opportunity to convey my best wishes to the School of Indian Music & Dance, Aust. (SIMDA) on its annual concert SAAZ AUR AWAAZ 2003.

SIMDA indeed has done a wonderful job in promoting and teaching Indian Music, Art and culture in Australia and imparting quality education through a well organized and systematic curriculum.

Being Australia's first full time North Indian Music School, SIMDA, successfully has given a new direction to the Indian Music teaching scenario, operating at four centres and running seven days a week in Melbourne.

SIMDA has also been associated with various international events, presenting Anup Jalota, Ghulam Ali, Jagjit Singh, Penaz Masani and many others in the past.

Our sincere thanks to Mr Nawal & Mrs Anju Moudgil for bringing forth the traditional music and dances and strengthening our next generation to maintain our rich cultural heritage.

20 Bent Street, Bentleigh, Vic 3204. Tel: (03) 9 576 576 7, Fax: (03) 9 55 77 157  
Email: [editor@indianvoice.net](mailto:editor@indianvoice.net) Mobile: 041 44 99 442 Website: [www.indianvoice.net](http://www.indianvoice.net)

# Namaste.

## ANZ Elsternwick. Banking with a personal touch.



Vandana Malhotra  
Branch Manager  
ANZ Elsternwick  
Mobile: 0421 024 665  
Email: malhotv@anz.com

Come into ANZ Elsternwick where Branch Manager Vandana Malhotra is ready to assist with all your banking needs. Vandana is fluent in Hindi, Punjabi, Urdu & Bengali, and provides a weekend and after hours service to fit into your schedule. Ask her today about:

- ¥ Fee-free accounts for full-time students
- ¥ How she can save you money on your home or investment loan
- ¥ Tailoring your financial needs
- ¥ Progress Saver account for kids ... and more.

The branch is located at 394 Glenhuntly Road, Elsternwick, or telephone 03 95 24 9108. Vandana and staff look forward to welcoming you.

[www.anz.com](http://www.anz.com)

Australia and New Zealand Banking Group Limited ABN11 005 357 522. © 2005 1040950



**ANZ IS PROUD TO BE ASSOCIATED WITH SIMDA**